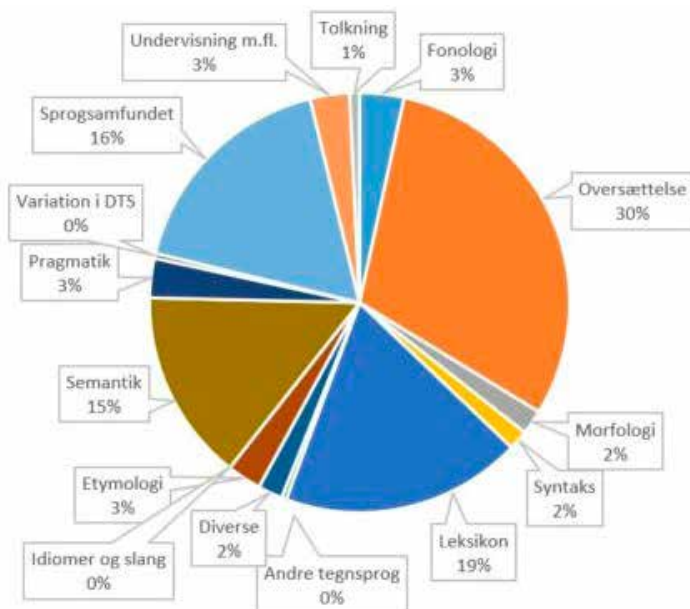


Året der gik i svartjenesten

En af afdelingens hovedopgaver er at besvare spørgsmål vedrørende dansk tegnsprog. Sidste år nåede vi op på at modtage og besvare i alt 264 spørgsmål. Det var lidt færre spørgsmål end de foregående år, hvor vi oplevede en betydelig stigning som vi tilskriver Corona-effekten, men vi ser stadig en fremgang i forhold til årene før Corona. Så alt i alt ganske pænt.

Forskellige kategorier af spørgsmål

Når vi modtager og registrerer et spørgsmål, kategoriserer vi det efter spørgsmålets art. Det kan fx være spørgsmål om undervisningstilbud, spørgsmål til hvordan et begreb fra det danske sprog kan oversættes til dansk tegnsprog, eller spørgsmål til hvilket tegn der er det mest udbredte for et bestemt ord eller betegnelse. Sidste år registrerede vi en overvægt af spørgsmål inden for kategorien 'Oversættelse', som det ses her nedenfor:



'Oversættelse' dækker over hvordan enkelte begreber fra det danske sprog oversættes til DTS. Efter oversættelse er det 'Leksikon', 'Sprogsamfundet' og 'Semantik' der ligger højt.

Eksempler på spørgsmål

I kategorien 'Oversættelse' modtog vi blandt andet et spørgsmål om hvordan man siger algebra på DTS. Efter at have konsulteret vores referencegruppe og 4-5 tidligere studerende på Danmarks Tekniske Universitet havde vi 4 bud på forskellige tegn, som vi formidlede videre til spørgeren.

Nogle gange modtager vi spørgsmål der hører til underkategorien 'sprogpolitik', som fx burde der undervises i dansk tegnsprog i folkeskolen? Det oplevede vi også i 2023. Den slags spørgsmål har vi som afdeling ikke en holdning til, men vi undersøger gerne hvordan det forholder sig i praksis.

Andre gange oplever vi at vores svar om anvendelsen af bestemte tegn fører yderligere med sig. Fx da vi blev spurgt om det mest udbredte danske tegn for Israel i kategorien 'Leksikon'. Det af-fødte nogle reaktioner og kommentarer, da det pågældende tegn af nogle opleves som udtryk for antisemitisme. Rent sproghistorisk har vi dog ikke fundet noget belæg for at der skulle være en sådan sammenhæng.

I kategorien 'Semantik' der dækker over spørgsmål til hvad et bestemt tegn reelt betyder, modtog vi fx et spørgsmål om tegnet SINDSSYG. Her fandt vi ud af at tegnet som tidligere blev brugt om en person med en psykisk lidelse, nu i langt højere grad bliver brugt om noget som er mere eller mindre tosset som 'Er du sindssyg?'.

I en af de mindre kategorier 'Diverse' har vi i 2023 blandt andet modtaget et spørgsmål til hvilke organisationer en aktør kunne henvende sig til med henblik på at tilbyde kurser for børn med høre- eller talevanskeligheder.

Hvem spørger?

I modsætning til de foregående år hvor der har været en overvægt af henvendelser fra døve eller hørehæmmede (ca. 2/3 af spørgsmålene), kunne vi i 2023 konstatere at der var stort set lige mange henvendelser fra gruppen 'døve og hørehæmmede', som fra gruppen 'hørende'. Sammenholdt med nedgangen i antallet af spørgsmål, kan vi konkludere at der er færre døve og hørehæmmede der har henvendt sig med spørgsmål end i tidligere år.

Dansk
Sprognævn

Du kan kontakte os på:

Skype:

dansktegnsprog.dsn

Telefon/Whatsapp:

33 74 74 15

Mail/videomail:

dansktegnsprog@dsn.dk